

STADIONBLATT



KSV

**KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL**

1. AMATEURLIGA • Nr. 3/31. Jg. • Sonntag, 29. September 2019 - 15.30 Uhr



Raiffeisen Meine Bank.



www.kaltern-fussball.com
Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Kaltern - Schlanders



KALTERN
www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO
DRUCK

www.karodruck.it

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball!

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Fax +39 0471 966 788

1. AMATEURLIGA

Der 4. Spieltag

Tirol - Salurn	2:2
Frangart - Riffian Kuens	1:2
Gargazon - Schlanders	5:1
Haslach - Schlern	3:2
Meran - Ulten	3:1
Nals - Aldein Petersberg	4:2
Schluderns - Kaltern	2:1

Der heutige Spieltag

Riffian Kuens - Gargazon
Aldein Petersberg - Meran
Kaltern - Schlanders
Salurn - Nals
Schlern - Frangart
Schluderns - Tirol
Ulten - Haslach

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Haslach	4	2	2	0	7 : 4	8
2.	Gargazon	4	2	2	0	10 : 5	8
3.	Riffian Kuens	4	2	1	1	8 : 5	7
4.	Schlern	4	2	1	1	5 : 3	7
5.	Tirol	4	1	3	0	9 : 8	6
6.	Ulten	4	2	0	2	9 : 9	6
7.	Aldein Petersberg	4	1	2	1	7 : 8	5
8.	Salurn	4	1	2	1	7 : 7	5
9.	Schluderns	4	1	1	2	6 : 8	4
10.	Kaltern	4	1	1	2	4 : 5	4
11.	Nals	4	1	1	2	6 : 6	4
12.	Frangart	4	1	1	2	4 : 5	4
13.	Schlenders	4	1	1	2	5 : 8	4
14.	Meran	4	1	0	3	4 : 10	3

Der heutige Gegner: Schlanders

Kaltern und Schlanders marschierten bisher im Gleichschritt in den ersten vier Meisterschaftsspielen und zieren mit je 4 Pünktchen das hintere Tabellenfeld. Laut den Prognosen der Lokal-Fachpresse in der "Radius-Fußball-Zeitung" wird Kaltern als Titelaspirant gehandelt, während man den Schlandersern den Abstieg voraussagt. Auf Kalterer Seite ist davon noch nichts zu erkennen.

Schlenders spielte in den 90er Jahren schon einmal für 8 Jahre in der 1. Amateurliga, verbrachte dann 7 Jahre in der 2. Liga, um in der Saison 2011/12 wieder aufzusteigen.

Kaltern hat heute die Möglichkeit, die schlechte Bilanz gegen die Vinschger ein wenig zu verbessern: mit 4 Siegen, 4 Unentschieden und 14 Niederlagen in 22 Meisterschaftsbegegnungen durchaus wünschenswert, aber vor allem notwendig, wenn man den heurigen Prognosen gerecht werden will.

75
JAHRE ANNI YEARS

AUF DEM MULCHER-FELD



SEPPI M. AG

Handwerkerzone 1, 39052 Kaltern • Tel. 0471 963550 • sales@seppi.com



seppi m.

www.seppi.com



4. Spieltag: **Schluderns - Kaltern 2:1** **Sonntags-Reise bringt keine Punkte**

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Ferdinand Morandell, Lukas Gunsch (ab 84. Tobias Wirth), Adnan Mehovic, Christian Sanin – Georg Dissertori, Benjamin Carli (ab 74. Alex Gius), Christian Petermair (ab 53. Tobias Gasser) – Simon Lotti, Manuel Russo, Renè Andergassen (ab 46. Tobias Ambach)

Schiedsrichter: Tappeiner (Meran)

Tore: 0:1 Eigentor Ebenhöfer (19.), 1:1 Foulelfmeter Stefan Kofler (45.), 2:1 Loubadi (74.).

85 Kilometer hin, 85 Kilometer zurück, 0 Punkte im Gepäck: Die weiteste Auswärtsreise des Jahres wird der Kalterer Mannschaft nicht in guter Erinnerung bleiben. Nach der unglücklichen Niederlage gegen Gargazon gab es am vergangenen Sonntag gegen Schluderns zwar ebenfalls eine knappe, aber verdiente 1:2-Pleite.

Am Ende muss man sagen, dass die Truppe von Stefano Sonn mit dem 1:2 noch gut bedient war: Schluderns spielte über weite Strecken des Spiels nicht wie ein Team, das bisher noch nie gewonnen hat, sondern traute sich offensiv mächtig etwas zu. Folglich gerieten die Kalterer immer wieder in die Bredouille, doch Keeper Daniel Iardino und die Abschlussschwäche von Schluderns sorgten dafür, dass die Partie bis zum Schluss offen blieb.

Dabei begann die Begegnung für Kaltern nicht schlecht. Nach 14 Minuten hatte René Andergassen nach einer Simon-Lotti-Flanke mit seinem Abschluss noch Pech, dann zappelte die Kugel aber im Netz. Einen scharf getretenen Freistoß von Benjamin Carli verlängerte ein Schluderns-Spieler an die Latte, von wo aus die Kugel auf den gegnerischen Keeper Dominic Eberhöfer prallte und schließlich im Tor landete.

Schluderns hatte mit Lamin Sanneh zwei Antworten parat, doch der flinke Stürmer scheiterte zwei Mal alleine vor Keeper Iardino. Auf der Gegenseite schrammte ein Kopfball von Kapitän Georg Dissertori, der auch dieses Mal im Mittelfeld aufgeboten wurde, am Kasten vorbei. In der Nachspielzeit der ersten Hälfte dann der Knackpunkt der Partie: Bei einer Grätsche im Strafraum traf Verteidiger Ferdinand Morandell einen Gegenspieler – Elfmeter, den Stefan Kofler im zweiten Versuch verwandelte.

Während den Hausherrn dieser Treffer Auftrieb gab, wirkte Kaltern nach dem Seitenwechsel etwas geschockt. So ergaben sich für Schluderns hochkarätige Chancen im Zwei-Minuten-Takt: Lucas Ginardolis Schuss wurde von Iardino mit einer Glanzparade entschärft (53.), dann kullerte ein langer Ball an den Kalterer Pfosten (55.), ehe Daniel Wegmann alleine vor Iardino scheiterte (57.).

Nach 60 Minuten klatschte ein Kopfball von Yousef Loubadi an den Pfosten, was aber nur ein Vorbote für das 2:1 war: In der 74. Minute vernaschte Wegmann auf der Seite die Kalterer Hintermannschaft und spielte zu Loubadi, der die Kugel im leeren Tor versenkte. Nun warf Kaltern alles nach vorne, mehr als ein gefährlicher Weitschuss von Ferdinand Morandell war aber nicht drin.

Allianz **CHRISTIAN AMBACH**

Goldgasse 2 · Kaltern

Tel. 0471/188 02 25

christian.ambach@assipro.bz

In allen Sparten gut versichert!**GREIFCHRISTIAN**

Metallgestaltung · Fabbro artistico



metallgreif.com


Innerhofer
Eisdiele – KonditoreiKonditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer

**ELEKTRO AG**
KALTERN - CALDARORestaurant - Biergarten
Geier Pizzeria*Laubencafé*
KONDITIONEIREI

...im Herzen von Kaltern



Tel. +39 333 6089156



KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
www.goldecash.it - info@goldecash.it

GALLMETZER

SCHMIEDE- & BAUSCHLOSSEREI

Kaltern - Krumbachweg 1
Tel. 0471 96 34 26 - Fax 0471 96 42 11

my Shuttle

+39 371 3622233

Sparer Transporte OHG

des Sparer Alexander & Co
Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
Tel. 3397600665

3. Spieltag: **Kaltern - Gargazon 1:2** **Eine bittere Pille**

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino, Felix Andergassen (ab 61. Ferdinand Morandell), Christian Sanin, Lukas Gunsch, Adnan Mehovic, Benjamin Carli, Tobias Ambach (ab 54. René Andergassen), Alex Gius (ab 84. Daniel Rella), Manuel Russo, Tobias Gasser, Simon Lotti.

Schiedsrichter: Schmidhammer (Meran)

Tore: 0:1 Daniele Zingerle (16.), 0:2 Ivan Forer (56.), 1:2 Foulelfmeter Benjamin Carli (66.).

Nach 3 Spieltagen musste die Kalterer Kampfmannschaft erstmals eine ganz bittere Pille schlucken: Gegen Gargazon kassierten die Rot-Weißen ihre erste Saisonniederlage. Es wäre eine vermeidbare gewesen. Vermeidbar aus mehreren Gründen: Da wären die komplett verschlafenen ersten 20 Minuten, in denen die Kalterer Burschen mit dem Kopf noch in der Kabine zu sein schienen und sich prompt einen Gegentreffer einfingen. Ein Freistoß segelte an Freund, Feind und an mehreren Kalterer Abwehrstiezen vorbei zu Gargazon-Angreifer Daniele Zingale, der das Leder ohne Probleme über die Linie drücken konnte. Vermeidbar aber auch, weil die Kalterer einige gute Chancen liegen ließen: In der ersten Hälfte schoss Startelf-Debütant Ambach eine Hereingabe von rechts aus kurzer Distanz drüber, später traf Russo nach einer Lotti-Vorarbeit den Ball aus aussichtsreicher Position nicht richtig.

In der zweiten Hälfte nahmen unsere Burschen allmählich das Zepter in die Hand, bekamen dann aber eine kalte Dusche eingeschickt: Gargazon-Stürmer Ivan Forer hielt aus 25 Metern einfach mal drauf und sah, wie die Kugel im Kalterer Kreuzeck einschlug – ein Traumtor (56.). Danach zeigte der KSV aber Moral und schöpfte nach dem Anschlusstreffer wieder Hoffnung: Der emsige Lotti wurde im Strafraum von den Beinen geholt, Aushilfs-Kapitän Benjamin Carli verwandelte den Strafstoß sicher (66.).



Eine Szene aus der zweiten Halbzeit im Heimspiel gegen Gargazon



ritterhof
RESTAURANT



In der Folge schnürten die Kalterer die Gäste in deren Hälfte ein und starteten Angriff um Angriff, wobei Alex Gius eine gute Möglichkeit vorfand, einen Kopfball aber neben das Tor setzte. Weil Gargazon in der Folge mit Mann, Maus und dem nötigen Glück verteidigte, blieb es beim 1:2. Die erste Niederlage für Kaltern war besiegelt.



Ferdinand Morandell kam in der 2. Halbzeit ins Spiel; Christian Sanin beim Einwurf

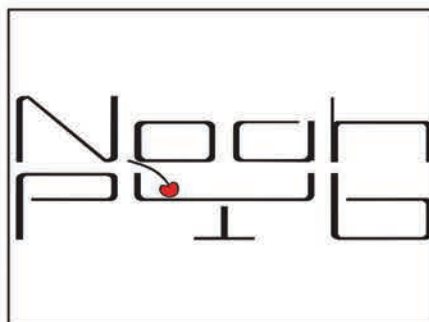


Tormann-Neuzugang Daniel Iardino

Alex Gius im Zweikampf



René Andergassen zieht von der Strafraumgrenze ab, verfehlt aber das Tor



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV U12-Mannschaft VSS - 2019/20

Hintere Reihe v.l.n.r.: Max Christanell, Johannes Bendetta, Faris Dustov, Tiziano Castiglioni, Diego Schrentewein, Mirko Moser, Jonas Morandell, Tobias Scherer, Giacomo De Mattia, Trainer Roland Zozin; von vorne links: Tobias Schieder, Johannes Kaserer, Nicolas Cavada, Raphael Dichristin, Dominik Ramoser, Philipp Morandell, Marius Bernard, Manuel Wurz, Simon Ortler. Es fehlen: Thorsten Kemenater, Johannes Mur und Michael Andergassen;

**Unter 12 VSS****Eine Premiere für den KSV**

Die letzten Jahre meldete man immer eine C-Jugend organisiert vom italienischen Verband der Lega. Nicht aber dieses Jahr. Zum ersten Mal überspringt man das 9:9 und spielt sofort auf 11:11 auf dem großen Spielfeld. Gründe dafür gab es einige, wie z.B. Spielmodus und das jährliche Ändern der Regeln, mit denen man nicht einverstanden war. Daher entschloss man sich für eine Meisterschaft, die es so in Kaltern noch nie gegeben hat. Eine Premiere also.

Die U-12 mit den Jahrgängen 2007/2008 wird von Roland Zozin trainiert. Ihm zur Seite stehen zwei weitere Fußball Experten wie Roland Schieder und Arnold Kemenater. Gemeinsam versucht man den Jungs das nötige Knowhow für die anstehenden Spiele zu vermitteln.

Dass diese Saison keine leichte für die junge Truppe ist, bemerkte man schon bei den ersten Spielen. Die körperliche Präsenz bei den Gegnern ist stets zu spüren und ein Durchkommen ist nur auf spielerische Art und Weise möglich. Ganz nach dem Geschmack der Trainer also. Mal schauen, wie viel Lehrgeld die Jungs zahlen müssen, bis sie die Scheu der physischen Überlegenheit des Gegners abgelegt haben und spielerisch überzeugen.

Auf eine tolle Saison freut sich das Trainerteam.

Mannschaftskader U12-Jugend 2019/20

Position	Spieler	Position	Spieler
Tormann	Andergassen Michael	Sturm	Dichristin Raphael
Verteidigung	Christanell Max		De Mattia Giacomo
	Kemenater Thorsten		Faris Dustov
	Morandell Jonas		Morandell Philipp
	Moser Mirko		Schieder Tobias
	Ortler Simon		Schrentwein Diego
	Scherer Tobias		Wurz Manuel
Mittelfeld	Bernard Marius	Trainer	Zozin Roland
	Cavada Nicolas	Co-Trainer	Kemenater Arnold
	Mur Johannes		Schieder Roland

U12 – Fußball Überetsch 7:1

Nachdem sich das Auftaktspiel der letzten Woche etwas schwierig gestaltete, fanden unsere Jungs dieses Mal gegen die neuformierte Mannschaft FC Überetsch schnell ins Spiel. Bereits nach wenigen Minuten erzielte Kaltern den Führungstreffer. Durch dem Ausgleichstreffer der Überetscher ließen sich die Kalterer Burschen nicht beirren. Schon bald rissen sie die Führung durch Einsatz und einem durchaus guten Zusammenspiel wieder an sich und behielten diese bis zum Ende. Und wenngleich nicht alle Torchancen der sich oft bissig zeigenden Kalterer umgesetzt werden konnten, endete das Spiel verdient mit 7:1. Mit diesem positiven Ergebnis können die Jungs mit etwas mehr Sicherheit dem nächsten Spiel gegen den SSV Leifers entgegensehen. (ar)

Maspetz
Werbeartikel · articoli promozionali

eis caffè
Trude
www.cafetrude.com 

**Ein freier Platz
für ihre
Werbung!**

FREI & RUNGGALDIER
**HEIZUNGS- SANITÄR- und
BEREGNUNGSANLAGEN**
39052 KALTERN - Weinstraße 7
Tel. 0471 964766 - www.freirunggaldier.it

Bürotechnik
 Computer  Drucker  Kartuschen
Handwerkerzone 3 Kaltern | www.bueroetchnik.it



HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVA!

BRAUN

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof • Pension • Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

Morandell Helmuth

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermoler

Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it
Vom Fach.

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

F U S S B A L L - A U S S C H U S S



Alexander Spitaler
Präsident



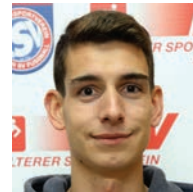
Michael Andergassen
Vize-Präsident



Edeltraud
Andergassen Frena
Ausschuss- Mitglied



Gerald Andergassen
Ausschuss-Mitglied



Martin Atz
Ausschuss-Mitglied



Artur Bernard
Ausschuss-Mitglied



Adin Gamper
Ausschuss-Mitglied



Arnold Kemenater
Ausschuss-Mitglied



Jürgen Kompatscher
Ausschuss-Mitglied



Valentin Lantschner
Ausschuss-Mitglied



Gerhard Morandell
Ausschuss-Mitglied



Heike Andergassen
Pernstich
Ausschuss-Mitglied



Harald Pernthaler
Ausschuss-Mitglied



Helga
Morandell Pillon
Ausschuss-Mitglied



Roland Schieder
Ausschuss-Mitglied



Edith Andergassen
Tschenett
Ausschuss-Mitglied



Ruth Wur
Ausschuss-Mitglied



Roland Zozin
Jugendkoordinator

SKORPION EXPRESS

LIEFERSERVICE

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 - 39052 Kaltern



A-Jugend

Kaltern - Virtus Bozen 3:2

In den Anfangsminuten zeigte Virtus Bozen schönen Fußball und hielt den Ball geschickt in Ihren Reihen. Der Favorit aus Bozen ging in der 8. Minute, nach einer feinen Ballstafette, 0:1 in Führung. Kaltern zeigte sofort Reaktion und hatte in der 12. Minute eine Chance. Der Kopfball, nach schöner Flanke ging aber übers Tor. Gleich darauf wurde ein Kalterer Treffer vom Schiedsrichter nicht gegeben. Kaltern machte weiter Druck und wurde in der 23. Minute belohnt, als Vorhauser Matthias per Kopf, auf Flanke von Bendetta Alexander, zum 1:1 netzte. Zwei Minuten später ging Kaltern 2:1 in Führung. Geier Philipp drosch einen Freistoß aus knapp 20 Metern in die Maschen. Virtus war nun bemüht und belohnte sich mit dem 2:2 in der 34. Minute durch einen indirekten Freistoß im 16er. Kaltern hatte vor der Halbzeit Pech, als ein 35m Knaller von Geier Philipp an die Latte knallte.

Die 2. Halbzeit war hart umkämpft, mit Chancen auf beiden Seiten. In der 60. Minute war es wiederum Geier Philipp der Kaltern mit einem Freistoß 3:2 in Front schoss. Kaltern wehrte alle weiteren Angriffe von Virtus souverän ab. Die Defensive stand heute sehr sicher. Die Freude war riesengroß als der Schiedsrichter nach 4 Minuten Nachspielzeit das Spiel beendetet. (jk)

Napoli Club - Kaltern 5:0

5:0 gewonnen und die Tabellenführung verteidigt. Am Sonntagvormittag traf unsere A-Jugend auswärts auf den Napoli Club aus Bozen. Die Bozner hatten in den ersten 3 Spielen noch keinen Punkt geholt und stehen am Tabellenende. Bereits in der 7. Minute spielte Philip Geier einen schönen Pass auf Alexander Bendetta, der trocken einnetzte. In den nächsten 27 Minuten passierte nicht viel, Kaltern wollte und Napoli Club konnte nicht zulegen. In der 34. Minute setzte Alexander Bendetta einen Schuss an den Pfosten. Jonas Bernard reagierte am schnellsten und stellte auf 2:0. Kurz vor der Pause wurde Napoli Club gefährlich, als unser Keeper Stefan Geier, einen Weitschuss von einem Gegner, an die Latte lenkte.

In der 62. Minute war es Alexander Bendetta, der Matthias Vorhauser in Szene setzte, welcher auf 3:0 stellte. Das 4:0 leitete Jakob Bernard in der 65. Minute mit einem sehenswerten Pass aus der eigenen Hälfte auf Alexander Bendetta ein, der eiskalt verwertete. Fünf Minuten vor Schluss stellte Philip Geier mit einem Freistoß auf den 5:0 Endstand. (jk)

Bäckerei Eisenstecken
...wenn's ums Brot geht!

d. Eisenstecken Reinhold & Co.
Kellereistraße 6 - 39052 KALTERN
Tel. 0471/962330 - Fax 0471/964166
www.eisenstecken.com - info@eisenstecken.com

NewDrink
GmbH

...Getränke erleben
...vivere le bevande

datz
BAUUNTERNEHMEN

KALTERN
Gewerbegebiet Gand 18
Tel. 0471 963016
Fax 0471 964675
e-mail: datz@rolmail.net

SAUSE WIND
TAXI

+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO



Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU

Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834





**Wir unterstützen
den Jugendsport**



Kaltern - Handwerkerzone 14
Tel. 0471/968600 - Fax 0471/968666

BAUUNTERNEHMEN



**Ein freier Platz
für ihre
Werbung!**

**MORTEC
Tooor!!!**

**TORE
UMZÄUNUNGEN
AUTOMATISIERUNGEN**
Kaltern Tel. 0471 96 25 10



GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

U11 VSS

Kaltern - Etschtal 3:0

Im Heimspiel gegen Etschtal mussten die Jungs alle Kräfte vereinen um einen knackigen Gegner zu besiegen! Es waren etliche Chancen nötig, um den Ball ins gegnerische Tor zu schießen! Die Kalterer überzeugten jedoch mit guten Spielzügen und Kampfgeist und gewannen das Spiel mit 3:0.

Bravo Jungs!

U10/Rot VSS

Kaltern Rot – Jugend Neugries 1:8

Die U10 Rot von Trainer Hannes Zuech startete denkbar schlecht in die Meisterschaft. Die neu zusammengewürfelte Mannschaft bekam gleich zum Auftakt gegen eine starke Neugrieser Mannschaft eine 1:8-Packung.

Dabei konnten die Kalterer in Hälfte eins durch Patrick Hassl sogar in Führung gehen, konnten aber in der zweiten Hälfte dem aggressiven Gegner kein Paroli mehr bieten. Neugries nutzte die vielen Räume und Fehler gnadenlos aus und damit ging auch das Ergebnis in dieser Höhe in Ordnung. (hz)

Kaltern Rot - Eppan Rot 3:8

Der Motor kommt noch nicht ins Laufen.

Im zweiten Meisterschaftsspiel gegen Eppan/Rot musste unsere U10/Rot die ebensovielte Niederlage hinnehmen. Dabei war das Team von Hannes Zuech über 30 Minuten mehr als ebenbürtig, mussten aber in den letzten zehn Spielminuten das Spiel aus der Hand geben.

Nach der Klatsche im ersten Spiel wollten die Jungs ein anderes Gesicht zeigen. Der Beginn war trotz frühen 0:2-Rückstandes forsch, denn durch Tore von Lukas Ramoser und Franz Christanell konnte man den frühen Rückstand aufholen. Zu allem Übel kassierten Ramoser&Co. kurz vor der Pause das 2:3 und verschossen auch noch einen Elfmeter.

Kurz nach der Pause knüpfte Kaltern an die Leistung aus der ersten Halbzeit an und konnte umgehend das 3:3 erzielen. Im direkten Gegenzug geriet unsere U10/Rot nach einer Unachtsamkeit mit 3:4 ins Hintertreffen. Dieser Treffer war der endgültige Genickbruch, denn die Eppaner tobten sich noch regelrecht aus und konnten weitere vier Treffer erzielen. (hz)

FACCHINI
PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



2. Mannschaft

Kaltern - Hinterulten 5:0

Continua l'imballabilità della seconda squadra continua dando 5 gol al Hinterulten. Con 2 gol di Christoph Luggin, 2 di René Tagliapietra e 1 di Marco Anderlan. Il caldaro gioca bene non buttando mai via la palla e crea sempre tante situazioni per segnare e ben coperta in tutte le parti del campo e per questo esprime un buon calcio.

Un gruppo affiatato e sempre uniti sia negli allenamenti che in campo. Si vede sempre di più il lavoro dei mister nelle partite. È aumentata sempre di più anche il pubblico che si diverte a vederli giocare.

Bravi ragazzi e avanti così!

Voran Leifers - Kaltern 4:0

Purtroppo si è rotta la serie positiva della seconda squadra, perdendo contro il Laives 0:4. Ci siamo presentati in 11 titolari, mettendo in campo persone poco allenati, spostamenti di ruolo.

In panchina tre infortunati e dopo 10 minuti si è infortunato anche Marco. Il peso dei ragazzi era troppo anche perché il Laives è un'ottima squadra che ci ha punito giustamente. Non hanno rubato niente, comunque i ragazzi hanno dato tutto quello che potevano. Speriamo che qualcuno recuperi per la prossima settimana, così possiamo ripartire con la vittoria. (cdl)

Kleinfeld

Im Waldstation war letzten Freitag die Mannschaft aus Neumarkt zu Gast. Von Beginn an war es ein interessantes Spiel mit vielen Torchancen auf unserer Seite, die Rechnung wurde nicht mit dem Torwart Giovanett gemacht, der jeden Schuss entschärfte. So kam es, wie eine alte Fußballregel schon lange beweist, dass die Tore gleich bei unseren ersten Fehlern eiskalt versenkt wurden. Im Handumdrehen stand es 3:0 für Neumarkt. Doch dann ein kleiner Hoffnungsschimmer, ein Siebenmeter-Strafstoß für uns, aber Manfred Pernthaler scheitert wieder am Tormann. An diesem Abend wollte der Ball einfach nicht ins gegnerische Tor, so musste man sich am Ende mit einer 8:1 Niederlage in die Kabine verabschieden, den Ehrentreffer erzielte unser Neuzugang Alex Thurner. (ras)

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



KSV - Schlanders

Tipp

Edith Tschenett	2:1
Heike Pernstich	2:0
Rudi Pürgstaller	3:1
Christian Greif	4:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN.



Café - Restaurant
MONDSCHNITT
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7.30 - 12.30 / 15.00 - 19.00
Sa 7.30 - 12.30 / 15.00 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471/965371



DEPENTORI WALTER & CO. S.R.L.

38052 CALDARO - KALTERN
Zona Artigianale 23 Handwerkerzone
Tel. (0471) 964004 - Fax (0471) 964034

Pension Remichhof



TOPdrinks

Dein Getränkepartner

Phone: +39 392 33 18 175
E-Mail: info@topdrinks.it
Internet: www.topdrinks.it



Sport- und Freizeitmode
der besten Marken



KALTERN, GOLDGASSE 22
NEUMARKT, BAHNHOFSTRASSE 3

MODE ANNY BOUTIQUE

KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 - 12 / 15-19 Uhr
Sa 8.30-12 Uhr



Auto Kaltern

24 h Abschleppdienst



Vorhauser Klaus
Weinstraße - Kaltern

Tel/Fax 0471 963239 - Handy 329 8636618

15 % Rabatt mit einer gültigen KSV Fußball-Mitgliedskarte



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball!



des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



HEIZUNG - SANITÄR - GAS - SOLAR
IMPIANTI TERMOSANITARI - GAS - SOLARI

Veronikagasse 11
39052 Kaltern (BZ) Caldaro
Tel./Fax 0471 962674
Mobil 339 5823918
E-Mail: stefan.dichristin@gmail.com

Ein freier Platz
für ihre
Werbung!

Die letzten Spielergebnisse

Freizeit	Freitag	20. Sept.	SSV Leifers - Kaltern	4:0
Kleinfeld	Freitag	20. Sept.	Kaltern - Timmi Neumarkt	1:8
B-Jugend	Samstag	21. Sept.	Eppan - Kaltern	0:7
A-Jugend	Sonntag	22. Sept.	Napoli Club Bz - Kaltern	0:5
1.Ameurliga	Sonntag	22. Sept.	Schluderns - Kaltern	2:1
U10/2 VSS	Montag	23. Sept.	Youngboys Blau - Kaltern Blau	13:0
U11 VSS	Montag	23. Sept.	Kaltern - Etschtal Schwarz	3:0
U10/1 VSS	Mittwoch	25. Sept.	Aldein Petersberg - Kaltern	4:4
B-Jugend	Mittwoch	25. Sept.	Virtus Bozen - Kaltern	8:0
A-Jugend	Mittwoch	25. Sept.	Kaltern - Tramin	4:4

Die nächsten Spiele

U11 VSS	Montag	30. Sept.	18.00	Weinstraße Süd - Kaltern
U10/2 VSS	Mittwoch	2. Oktober	18.00	Kaltern Blau - Auer Rot
U10/1 VSS	Mittwoch	2. Oktober	19.00	Kaltern Rot - Youngboys G.
A-Jugend	Mittwoch	2. Oktober	20.00	SSV Leifers - Kaltern
U12 VSS	Donnerst.	3. Oktober	18.45	Bozner FC - Kaltern
Kleinfeld	Freitag	4. Oktober	20.30	Kaltern - Unterland Berg
U10/2 VSS	Samstag	5. Oktober	10.30	Pineta - Kaltern Blau
1.Ameur.	Samstag	5. Oktober	15.30	Tirol - Kaltern
Freizeit	Samstag	5. Oktober	19.00	Frangart - Kaltern
U11 VSS	Montag	7. Oktober	18.00	Kaltern - Bozner FC
U10/1 VSS	Mittwoch	9. Oktober	18.00	Montan - Kaltern Rot
U10/2 VSS	Mittwoch	9. Oktober	19.00	Kaltern Blau - SSV Leifers
1. Am. Pokal	Mittwoch	9. Oktober	20.00	Gitschberg Jochtal - Kaltern



Den Ball für das heutige Spiel hat
Markus Atz
spendiert.

Herzlichen Dank!

Texte: Thomas Debelyak, Martin Atz, Roland Zozin; Fotos: Edeltraud Andergassen;
Grafische Gestaltung/Gesamtherstellung: Hermann Weis; Druck: Varesco, Auer

am|bach
LIFE STYLE

einrichtung

behnhotstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

